



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach
Tel. +43 7289 71 562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

KANTENANLEIMMASCHINE inkl. Zubehör

EDGE BANDING MASCHINE with accessories



KAM55V_230V





1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	4
3	TECHNIK / TECHNICS	5
3.1	Lieferumfang / Delivery content	5
3.2	Komponenten / Components	5
3.2.1	Bedienelemente / control elements	6
3.3	Technische Daten / Technical data	6
4	VORWORT (DE)	6
5	SICHERHEIT	8
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.1.1	Technische Einschränkungen	8
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	8
5.2	Anforderungen an Benutzer	8
5.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	8
5.4	Elektrische Sicherheit	9
5.5	Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine	9
5.6	Gefahrenhinweise	9
5.6.1	Restrisiken	9
5.6.2	Gefährdungssituationen	10
6	TRANSPORT	10
7	MONTAGE	10
7.1	Vorbereitende Tätigkeiten	10
7.1.1	Lieferumfang	10
7.2	Zusammenbau	10
7.3	Elektrischer Anschluss	11
8	BETRIEB	11
8.1	Einstellungen	12
8.1.1	Temperatur und Vorschubgeschwindigkeit	12
8.1.2	Höheneinstellung Führungsplatte	12
8.1.3	Einstellung Kantenbreite	13
8.1.4	Einstellung Kantendicke	13
8.1.5	Einstellung Klebgranulatmenge	13
8.2	Betriebshinweise	13
8.2.1	Klebgranulatbehälter	13
8.3	Bedienung	13
8.3.1	Kanten anleimen Mobilbetrieb	13
8.3.2	Kanten anleimen Stationärbetrieb	14
9	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG	14
9.1	Reinigung	14
9.2	Wartung	14
9.2.1	Wartungsplan	15
9.2.2	Kettenspannung	15
9.3	Lagerung	15
9.4	Entsorgung	15
10	FEHLERBEHEBUNG	15
11	PREFACE (EN)	17
12	SAFETY	18
12.1	Intended use of the machine	18
12.1.1	Technical restrictions	18
12.1.2	Prohibited applications / Dangerous misuse	18
12.2	User requirements	18
12.3	General safety instructions	18
12.4	Electrical safety	19
12.5	Special safety instructions for this machine	19
12.6	Hazard warnings	19
12.6.1	Residual risks	19
12.6.2	Hazardous situations	19
13	TRANSPORT	20



14 ASSEMBLY 20

14.1 Preparation..... 20

14.1.1 Check delivery content..... 20

14.2 Assemble..... 20

14.3 Electrical connection 21

15 OPERATION 21

15.1 Settings..... 21

15.1.1 Temperature and feed speed 22

15.1.2 Height adjustment of the guiding plate..... 22

15.1.3 Adjustment for the width of edge banding material..... 23

15.1.4 Adjustment for the thickness of edge banding material..... 23

15.1.5 Adjustment for the amount of glue 23

15.2 Operating instructions..... 23

15.2.1 Glue pot..... 23

15.3 Handling..... 23

15.3.1 Edge banding mobile use 23

15.3.2 Edge banding stationary use..... 24

16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL 24

16.1 Cleaning 24

16.2 Maintenance..... 25

16.2.1 Maintenance plan 25

16.2.2 Chain tension 25

16.3 Storage 25

16.4 Disposal..... 25

17 TROUBLESHOOTING 26

18 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM..... 27

19 ERSATZTEILE / SPARE PARTS 27

19.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order..... 27

19.2 Explosionszeichnung / Exploded view 27

20 ZUBEHÖR / ACCESSORIES..... 29

21 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY..... 30

22 GARANTIEERKLÄRUNG (DE) 31

23 GUARANTEE TERMS (EN)..... 32

24 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING..... 33



2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE	SICHERHEITSSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS
----	--	----	---------------------------------------



DE **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

EN **EC-CONFORM:** This product complies with the EC-directives.



DE **BETRIEBSANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE Schutzausrüstung tragen!

EN Wear protective equipment!



DE Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!

EN Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!



DE Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!

EN Beware of dangerous electrical voltage!



DE Verbrennungsgefahr! Heiße Oberfläche

EN Burn hazard! Hot surface



DE Handverletzung durch rotierende Walzen!

EN Hand injuries because of rotating rollers!



DE Verbrennungsgefahr! Hohe Temperatur

EN Burn hazard! High temperature

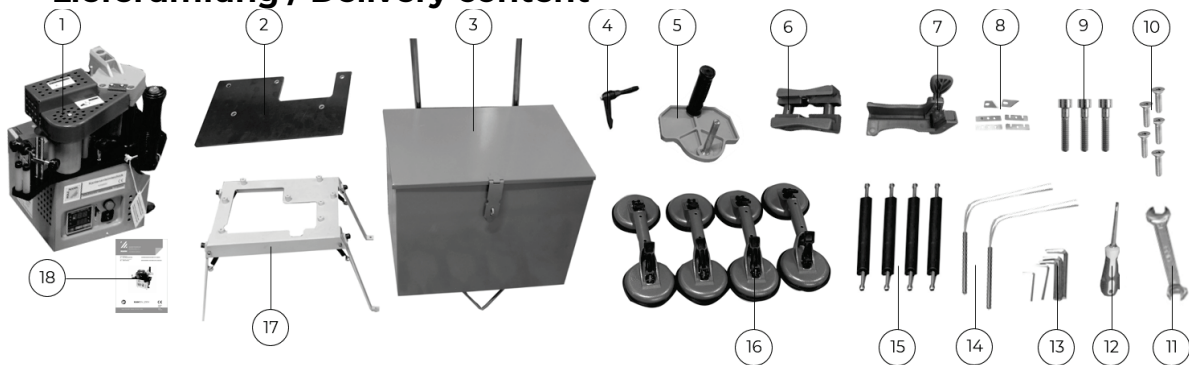
DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.**



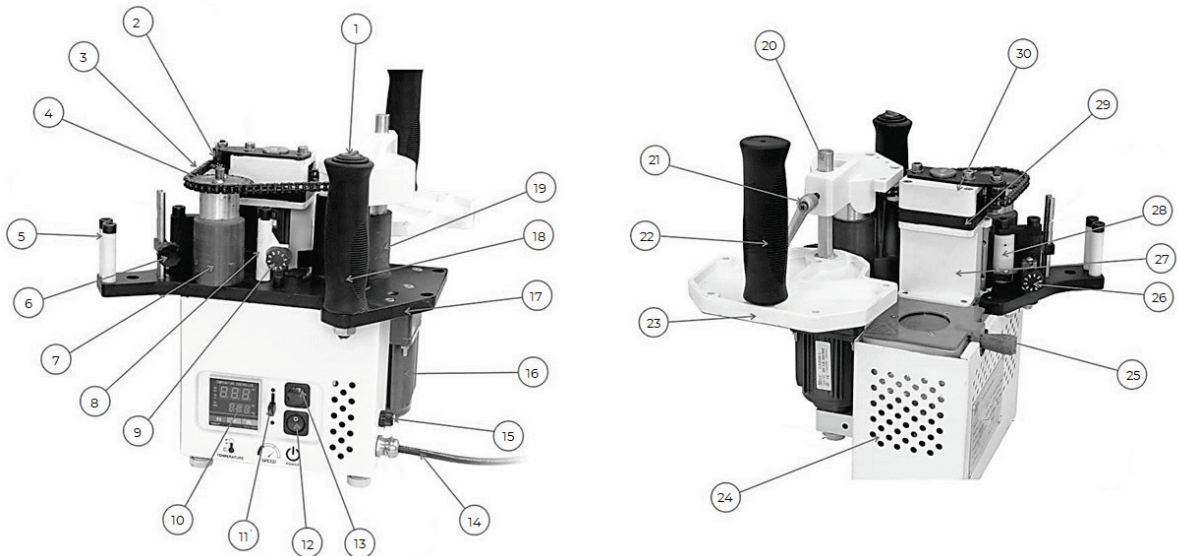
3 TECHNIK / TECHNICS

3.1 Lieferumfang / Delivery content



#	Beschreibung / Description	Qty.	#	Beschreibung / Description	Qty.
1	Maschine / machine	1	10	Montageschrauben Montageplatte / mounting screws mounting plate	5
2	Montageplatte / mounting plate	1	11	Gabelschlüssel / wrench	1
3	Metallkoffer / metal case	1	12	Schraubendreher / screw driver	1
4	Klemmhebel / clamping lever	1	13	Inbusschlüsselset / Allen key set	1
5	Auflageplatte mit Handgriff / locating plate with handle	1	14	Ersatzheizstab / spare heating pipe	2
6	2-Seitenschneider / double edge trimmer	1	15	Distanzhalter / space holder	4
7	Endschneider / end trimmer	1	16	Vacuumsauger / vacuum workpiece holder	4
8	Ersatzklingenset / spare blades set	1	17	Stationärtaisch / fixing table	1
9	Montageschrauben Maschine / mounting screws machine	3	18	Betriebsanleitung / user manual	1

3.2 Komponenten / Components



#	Beschreibung / Description	#	Beschreibung / Description
1	Ein-Aus-Schalter Vorschub / on-off switch feeding	16	Motor / motor
2	Kettenspannrad / tension sprocket	17	Grundplatte / base plate
3	Kette / chain	18	Bediengriff / operation handle
4	Kettenzahnrad / chain sprocket	19	Antriebswelle Motor / drive shaft motor
5	Zuführrollen / infeed rolls	20	Einstellung Werkstückdicke / adjustment workpiece thickness
6	Einstellung Kantenbreite / adjustment edge width	21	Klemmhebel / clamping lever
7	Kantenvorschubwalze / edge feeding roller	22	Handgriff / handle
8	Druckstift / pressure pin	23	Auflageplatte / locating plate
9	Einstellung Kantendicke / adjustment edge thickness	24	Gehäuse / housing
10	Temperaturregelung / temperature controller	25	Abdeckung Klebgranulatbehälter / glue pot cover
11	Regler Vorschubgeschwindigkeit / feeding speed controller	26	Einstellung Klebgranulatmenge / glue adjustment



12	Ein-Aus-Schalter / on-off-switch	27	Halterung / base
13	Betriebskontrollleuchte / power indicator light	28	Kantenzuführwalze / edge band feeding roller
14	Anschlusskabel / cable	29	Untere Abdeckung / lower cover
15	Sicherungshalter / fuse socket	30	Obere Abdeckung / upper cover

3.2.1 Bedienelemente / control elements

Beschreibung / Description	
1	IST-Temperatur / current temperatur
2	SOLL-Temperatur / target temperature
3	keine Funktion / no function
4	Taste Wert senken / key value lower
5	Taste Wert erhöhen / key value increase
6	Regler Vorschubgeschwindigkeit / feed speed controller
7	Ein-Aus-Schalter / on-off-switch
8	Betriebskontrollleuchte / power indicator light

3.3 Technische Daten / Technical data

Spezifikation / Specification	
Spannung / voltage	230 V / 1 / 50 Hz
Motorleistung S1 (100 %) / motor power S1 (100 %)	765 W
Vorschubgeschwindigkeit / feed speed	0,3 – 3 m/min
Kantendicke / edge thickness	0,3 – 3 mm
Kantenbreite / edge width	10 – 55 mm
min. Kurvenradius / min. curve radius	20 mm
Betriebstemperatur / working temperature	120 – 180 °C
Aufwärmzeit / warm-up time	~ 6 min
Fassungsvermögen Leimtopf / glue pot capacity	200 ml
Kabellänge / cable length	1,75 m
Sicherung / Fuse	F6A (230V)
Maschinenmaße (LxBxH) (mit Tisch) / machine dimensions (LxWxH) (with table)	330 x 320 x 390 mm (525 x 360 x 400 mm)
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimensions (LxWxH)	500 x 445 x 475 mm
Gewicht Brutto / weight gross	30 kg
Gewicht Netto (mit Tisch) / weight net (with table)	8,5 (12,5) kg

4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der KANTENANLEIMMASCHINE inkl. Zubehör KAM55V_230V, nachfolgend als „Maschine“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief! Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden. Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2024

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt: Anleimen von Kanten (PVC, ABS, PP, Holz) auf Holzwerkstoffen wie Span, MDF, HDF und Leichtbauplatten unter Verwendung eines Schmelzklebers innerhalb der technisch vorgegeben Grenzen.

HINWEIS



HOLZMANN MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Relative Feuchtigkeit	max. 70 %
Temperatur (Betrieb)	+5 °C bis +40 °C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20 °C bis +55 °C

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine im Freien.
- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Betriebsanleitung.
- Ändern der Maschinenkonstruktion.
- Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Verändern, Umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine.
- Bearbeiten von Werkstoffen mit Abmessungen außerhalb der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Grenzen.
- Das Reinigen der Maschine mit Wasser, weder mit eingeschalteter noch mit ausgeschalteter Spannungsversorgung.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der HOLZMANN MASCHINEN GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher bedienen, dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können! Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

Legen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung vor dem Arbeiten an der Maschine an.

5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden Schutzeinrichtungen und andere nicht trennende Schutzeinrichtungen angebracht sind.



- Bei Verwendung des Stationärtisches als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien Untergrund wählen.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine.
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden.
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z. B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstückteile etc.).
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z. B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Werkzeugschlüssel und anderes Einstellwerkzeug, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches aus und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte bzw. unbefugte Wiederinbetriebnahme.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich Unbefugte nur in entsprechendem Sicherheitsabstand zur Maschine aufhalten und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung sowie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Staubmaske, Arbeitshandschuhe).
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine niemals lockeren Schmuck, lose wegstehende Bekleidung oder Accessoires (z. B. Krawatte, Schal).
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen (Brand- bzw. Explosionsgefahr!).
- Setzen Sie die Maschine vor Einstell-, Umrüst-, Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten etc. still und trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Warten Sie vor der Aufnahme von Arbeiten an der Maschine den völligen Stillstand aller Werkzeuge bzw. Maschinenteile ab und sichern Sie die Maschine gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.

5.4 Elektrische Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass die Maschine geerdet ist.
- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel.
- Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen der Maschine. Halten Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Verwenden Sie vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen, um die Stromschlaggefahr zu reduzieren.
- Wasser, das in die Maschine eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr. Setzen Sie die Maschine keinem Regen oder keiner Nässe aus.
- Der Einsatz der Maschine ist nur dann statthaft, wenn die Stromquelle mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt ist.
- Benutzen Sie die Maschine nur, wenn der EIN-AUS-Schalter in einwandfreien Zustand ist.

5.5 Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine

- Arbeiten Sie nur in gut durchlüfteten Räumen.
- Kleber und Klebeeinheit werden im Betrieb stark erhitzt, jeglicher Kontakt mit heißen Bauteilen/Kleber vermeiden und Abkühlphasen abwarten vor Wartungsarbeiten.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen stets sicheren Stand. Die Maschine nicht für Überkopf-Arbeiten anwenden. Gefahr, dass flüssiger und heißer Klebstoff auf den Bediener tropft.

5.6 Gefahrenhinweise

5.6.1 Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

- Verletzungsgefahr der Hände/Finger durch rotierende Walzen während des Betriebes.
- Schnittgefahr der Hände/Finger scharfe Kanten des Werkstückes.
- Verletzungsgefahr durch nicht fachgerechte Wartungstätigkeiten.



5.6.2 Gefährdungssituationen

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR	
	Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.
WARNUNG	
	Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
VORSICHT	
	Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
HINWEIS	
	Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben Ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung die wichtigsten Sicherheitsfaktoren bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

6 TRANSPORT

Transportieren Sie die Maschine in der Verpackung zum Aufstellort. Zum Manövrieren der Maschine in der Verpackung kann z. B. ein Paletten-Hubwagen oder ein Gabelstapler mit entsprechender Hubkraft verwendet werden. Die Angaben finden Sie im Kapitel Technische Daten. Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc. Beachten Sie, dass sich die gewählten Hebeeinrichtungen (Kran, Stapler, Hubwagen, Lastanschlagmittel etc.) in einwandfreiem Zustand befinden. Achten Sie beim Heben, Tragen und Absetzen der Last auf die richtige Körperhaltung.

Heben, Absetzen

- Stellen Sie beim Heben/Absetzen Standfestigkeit her (Beine hüftbreit).
- Last mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben/absetzen.
- Last nicht ruckartig anheben/absetzen.

Tragen

- Last mit beiden Händen möglichst körpernah tragen.
- Last mit geradem Rücken tragen.
- Achten Sie beim Transport der zusammengebauten Maschine darauf, diese nur am Maschinenkörper hochheben und nicht an den Anbauteilen.

Wenn Sie die Maschine mit einem Fahrzeug transportieren, sorgen Sie für eine entsprechende Ladungssicherung!

7 MONTAGE

7.1 Vorbereitende Tätigkeiten

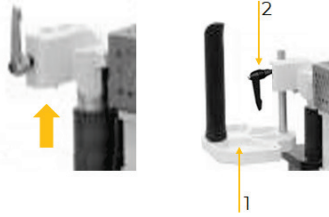
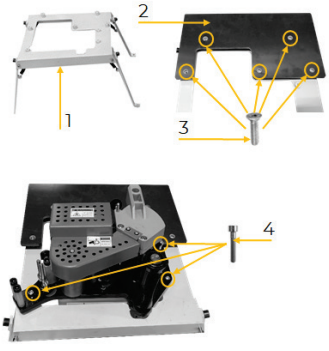

7.1.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

7.2 Zusammenbau

Die Maschine kommt vormontiert, es sind die zum Transport abmontierten Bauteile nach folgender Anleitung zu montieren und die elektrische Verbindung herzustellen.



	Auflageplatte mit Handgriff: <ul style="list-style-type: none">• Auflageplatte (1) wie abgebildet in die Halterung schieben• Auflageplatte mit Klemmhebel (2) in erforderlicher Position fixieren
	Stationärtisch: <ul style="list-style-type: none">• Stationärtisch (1) ausklappen• Montageplatte (2) wie abgebildet platzieren und mit Montageschrauben (3) fixieren• Maschine wie abgebildet auf den Stationärtisch platzieren und mit Montageschrauben (4) fixieren <p>HINWEIS: Bei der Verwendung mit Stationärtisch die Auflageplatte mit Handgriffe nicht montieren!</p>
	Vacuumsauger: <ul style="list-style-type: none">• Vacuumsauger (1) mit Distanzhalter (2) verbinden• Der so zusammengebaute Doppelvacuumsauger ist mit der Höhe des Stationärtisches abgestimmt und kann als Werkstückauflage verwendet werden

7.3 Elektrischer Anschluss

WARNUNG



Gefährliche elektrische Spannung!

Verletzungsgefahr durch gefährliche elektrische Spannung!

- Das Anschließen der Maschine an die Spannungsversorgung sowie die damit verbundenen Überprüfungen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden!

- Prüfen Sie, ob die Nullverbindung (wenn vorhanden) und die Schutzerdung funktionieren.
- Prüfen Sie, ob die Speisespannung und die Frequenz den Angaben der Maschine entsprechen.

HINWEIS



Abweichung der Speisespannung und der Frequenz!

Eine Abweichung vom Wert der Speisespannung von $\pm 5\%$ ist zulässig. Im Speisernetz der Maschine muss eine Kurzschlussicherung vorhanden sein!

- Verwenden Sie ein Versorgungskabel, das den elektrischen Anforderungen entspricht (z.B. H07RN, H05RN) und entnehmen Sie den erforderlichen Querschnitt des Versorgungskabels einer Strombelastbarkeitstabelle. Achten Sie dabei auf die Maßnahmen zum Schutz gegen mechanische Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt ist.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Achten Sie bei der Benützung eines Verlängerungskabels auf die zur Anschlussleistung der Maschine passenden Dimension. Die Anschlussleistung finden Sie in den technischen Daten, die Zusammenhänge von Leitungsquerschnitt und Leitungslängen entnehmen Sie der Fachliteratur oder informieren Sie sich bei einem Fachelektriker.
- Ein beschädigtes Kabel ist umgehend zu erneuern.

8 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und



Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

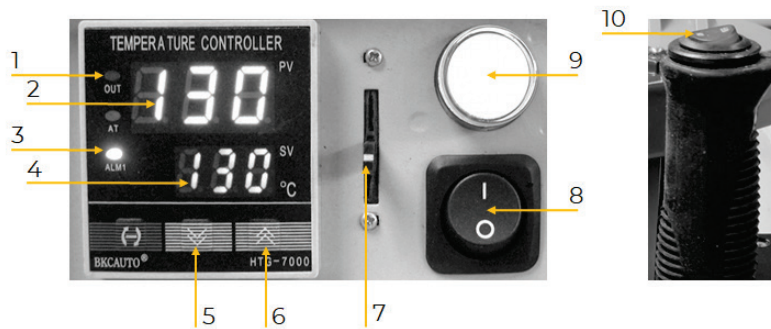
8.1 Einstellungen

WARNUNG



Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 → Maschine vor Einstellungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

8.1.1 Temperatur und Vorschubgeschwindigkeit

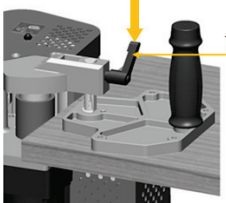


1	Kontrollleuchte Heizung EIN	Kontrolllampe leuchtet während des Heizprozesses auf.
2	SOLL-Temperatur	Anzeige der gewünschten Arbeitstemperatur.
3	Kontrollleuchte Temperatur erreicht	Kontrolllampe leuchtet nach Erreichen der Soll-Temperatur auf. Der Vorschub kann gestartet werden.
4	IST-Temperatur	Anzeige der aktuellen Aufheiztemperatur der Maschine.
5	Temperaturwahl niedriger	Durch einmaliges Drücken der Taste wird die Temperatur um 1°C herabgesetzt. Eine schnelle Temperatureinstellung erfolgt durch anhaltendes Drücken der Taste.
6	Temperaturwahl höher	Durch einmaliges Drücken der Taste wird die Temperatur um 1°C erhöht. Eine schnelle Temperatureinstellung erfolgt durch anhaltendes Drücken der Taste.
7	Regler Vorschubgeschwindigkeit	Regler nach unten: erhöht die Vorschubgeschwindigkeit. Regler nach oben: verlangsamt die Vorschubgeschwindigkeit.
8	Heizung EIN/AUS	Ein-Aus-Schalter drücken, um die Heizung ein (I)- bzw. auszuschalten (O).
9	Betriebskontrollleuchte	Leuchtet, wenn die Heizung eingeschaltet ist.
10	Vorschubgeschwindigkeit	Ein-Aus-Schalter Vorschub drücken, um den Vorschub ein (I)- bzw. auszuschalten (O).

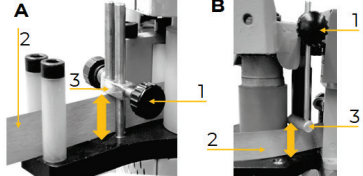
8.1.2 Höheneinstellung Führungsplatte

	<ul style="list-style-type: none"> Werkstückdicke messen
	<ul style="list-style-type: none"> Klemmhebel (1) lösen und Führungsplatte (2) mit der Skala (3) auf erforderlichen Abstand einstellen

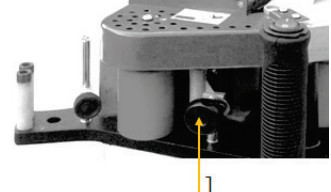


	<ul style="list-style-type: none">• Klemmhebel (1) wieder spannen.
---	--

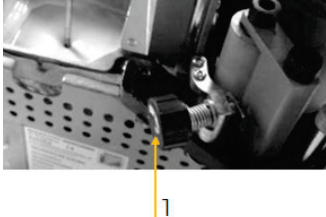
8.1.3 Einstellung Kantenbreite

	<ul style="list-style-type: none">• Schraube (1) lösen und ein Probestück (2) der Kante einlegen• Kantenzuführung (3) auf die richtige Breite einstellen• Schraube (1) wieder festziehen
---	--

8.1.4 Einstellung Kantendicke

	<ul style="list-style-type: none">• Mit Einstellschraube (1) die erforderliche Kantendicke einstellen
---	---

8.1.5 Einstellung Klebgranulatmenge

	<ul style="list-style-type: none">• Die Menge des Klebgranulates mit dem Einstellknopf (1) einstellen (nur bei warmer Maschine und flüssigem Klebgranulat!).• Eine Probekante einlegen und immer einen Testlauf vornehmen. Einstellung ist dann richtig, wenn die Kante gleichmäßig mit Leim bedeckt wird.
--	--

HINWEIS: Nach dem Abkühlen der Maschine darf der Einstellknopf (1) nicht betätigt werden. Ein Teil der Einstellbauteile der Maschine bleiben durch das verfestigte Leim haften.

8.2 Betriebshinweise

- Einzugsrollen müssen immer sauber sein.
- Temperatureinstellung dem verwendeten Klebgranulat anpassen!
- Maschine nur an den Haltegriffen halten. Einige Maschinenteile werden heiß (Rollen, Klebgranulatbehälter, Heizungsabdeckung)!
- Klebgranulatbehälter nur in warmen Zustand öffnen.
- Einstellknopf Klebgranulatmenge nicht in kaltem Zustand betätigen.
- Nur vollständig abgekühlte Maschine in Koffer verstauen!


8.2.1 Klebgranulatbehälter

Um zu verhindern, dass Schmutzpartikel in den Klebgranulatbehälter fallen, schließen Sie den Behälter nach Auffüllen mit Klebgranulat wieder ab.

Falls dennoch Schmutzpartikel im Klebgranulatbehälter entdeckt werden, entfernen Sie bitte den vorhandenen Klebstoff aus dem Behälter indem Sie die Maschine ca. 3 Minuten aufheizen, und den Klebstoff mit einem beliebigen Werkzeug entfernen, wenn dieser vollständig geschmolzen ist. Dann heizen Sie die Maschine weiter auf (ohne den Motor einzuschalten), und entleeren den restlichen Klebstoff in einen geeigneten Behälter.

8.3 Bedienung

8.3.1 Kanten anleimen Mobilbetrieb

	<ul style="list-style-type: none">• Klebgranulat in den Klebgranulatbehälter füllen• Heizung einschalten• Temperatur, passend zum Klebgranulat, einstellen <p>HINWEIS: Aufheizzeit ca. 6 – 10 min</p>
<ul style="list-style-type: none">• Kantenmaterial auf die benötigte Länge +5% bzw. 10cm zuschneiden.	



- Bevor Sie Kanten anleimen, vergewissern Sie sich, dass der Klebgranulat vollständig in geschmolzen ist (Überprüfen Sie dies mit Werkzeug und Handschuh beim Öffnen des Klebgranulatbehälters).
 - Positionieren Sie die Auflageplatte auf das Werkstück und bringen Sie die Andruckwalze möglichst nahe an das Werkstück an, ohne dieses zu berühren.
 - Die Maschine an beiden Griffen festhalten.
 - Vorschub einschalten und wie im Bild dargestellt, entlang der Werkstückkante führen.
 - Kantenmaterial durch die zwei Einzugswalzen sowie durch die Kantenzuführung und an der Klebewalze vorbei führen. Das Kantenmaterial wird automatisch transportiert.
 - Sobald das Kantenmaterial die Andruckwalze erreicht hat, drücken Sie diese gegen das Werkstück.
- HINWEIS:** Sobald das Kantenmaterial auf das Werkstück aufkommt, üben Sie gleichbleibenden Druck aus, um eine gleichmäßige Kantenverleimung zu erzielen.
- Durch den Vorschub der Andruckwalze wird die Maschine automatisch vorwärts bewegt.
 - Die Vorschubgeschwindigkeit kann dabei variabel geregelt werden.

	<ul style="list-style-type: none"> • Am Ende des Kantenmaterials ist darauf zu achten, dass die Maschine in Höhe und Richtung gleichmäßig weiter geführt wird, bis das überstehende Band aus der Andruckrolle austritt. • Überstehendes Kantenmaterial (bis 0,8 mm Kantendicke mit 2-Seitenschneider und Endschneider) entfernen
--	--

	<p>Für große Werkstücke, gerade und gebogen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Doppelvaccuumsauger als Auflage verwenden
--	---

8.3.2 Kanten anleimen Stationärbetrieb

	<ul style="list-style-type: none"> • Die Maschine auf den Stationärtisch montieren. • Nun können kleine Werkstücke einfach bearbeitet werden.
--	---

9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

WARNUNG



Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 → Maschine vor Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

9.1 Reinigung

Regelmäßige Reinigung garantiert die lange Lebensdauer Ihrer Maschine und ist Voraussetzung für deren sicheren Betrieb.

HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen können.
 Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers.

- Entfernen Sie nach jedem Einsatz Späne und Schmutzpartikel von der Maschine.

9.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Störungen oder Defekte, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen, müssen umgehend behoben werden!

- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.



- Verwenden Sie nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

9.2.1 Wartungsplan

Art und Grad des Maschinenverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der technischen Grenzen:

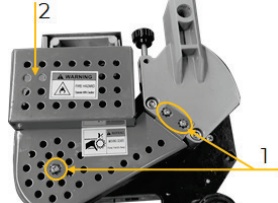
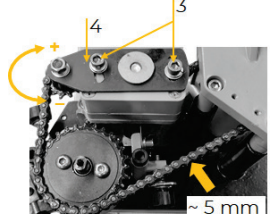
Nach jeder Inbetriebnahme:

- Nach jedem Betrieb ist die Kantenanleimmaschine zu reinigen! Vorsicht jedoch vor heißen Maschinenkomponenten. Keine Reinigung unmittelbar nach dem Ausschalten der Maschine
- Fremdablagerungen auf der Klebewalze am besten folgendermaßen reinigen: Klebstoff auf Temperatur 120 °C bringen, Vorschub einschalten (d.h. Walze dreht sich) Einige Umdrehungen abwarten, bis neuer, heißer Klebstoff das Restmaterial erwärmt. Eine Holzspachtel an der Walze anlegen und durch die Drehbewegung Klebstoff inkl. Fremdmaterialien abziehen. Für eine gänzliche Reinigung der Walze ein mit Reinigungsbenzin angefeuchtetes Tuch verwenden.

Nach 50 Betriebsstunden

- Der Klebgranulatbehälter muss alle 50 Arbeitsstunden gereinigt werden! Methode: Heizung abschalten. Warten, bis sich der Klebstoff auf 40-60° C abgekühlt hat. Größere Rückstände mit einer Holzspachtel aus dem Klebgranulatbehälter entfernen, den Rest mit einem Tuch und Endreinigung mit einem Tuch befeuchtet mit Reinigungsbenzin durchführen.

9.2.2 Kettenspannung

	<ul style="list-style-type: none"> • Schrauben (1) lösen • Abdeckung (2) entfernen
	<ul style="list-style-type: none"> • Schrauben (3) lösen • Spannplatte (4) in die erforderliche Richtung drehen HINWEIS: Kette nicht überspannen! • Schrauben (3) wieder anziehen • Abdeckung wieder montieren

9.3 Lagerung

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort. Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Stellen Sie sicher, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

10 FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Manipulieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen!

- Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung, bevor Sie mit den Arbeiten zur Beseitigung von Defekten beginnen!

Viele mögliche Fehlerquellen können bei ordnungsgemäßem Anschluss der Maschine an die Spannungsversorgung bereits im Vorfeld ausgeschlossen werden.



Sollten Sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen Sie die notwendigen Kenntnisse nicht dafür, ziehen Sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Maschine startet nicht	• Schalter defekt	• Schalter reparieren
	• Stromversorgung ausgeschaltet	• Stromversorgung kontrollieren
	• Sicherung defekt	• Sicherung wechseln
	• Schutzschalter defekt	• Schutzschalter wechseln oder reparieren
Kantenmaterial wird nicht gleichmäßig mit Leim bedeckt	• Klebgranulat nicht geschmolzen	• Heizungsdauer verlängern
	• Klebgranulatmenge nicht ausreichend	• Klebgranulatmenge mit Einstellknopf einstellen
	• Rückstände im Klebgranulatbehälter	• Klebgranulatbehälter reinigen
	• Falsche Temperatur bzw. Klebgranulat	• Temperatur richtig einstellen bzw. Klebgranulat prüfen
Kantenmaterial verklebt nicht	• Falsches Klebgranulat	• Passendes Klebgranulat wählen
Kantenmaterial wandert nach oben oder unten	• Falsche Kantenhöhereinstellung	• Kantenhöhe exakt einstellen
Kantenmaterial wird nicht eingezogen	• Einzugswalze verschmutzt	• Einzugswalze reinigen
Einzugswalzenmotor startet nicht	• Klebgranulat nicht vollständig geschmolzen	• Temperatur erhöhen, warten bis Klebgranulat flüssig ist, Einzugswalzenmotor neu einschalten
Operation wurde abgebrochen, Maschine startet nicht	• Temperaturanstieg ist zu hoch	• Maschine abkühlen lassen, dann Hauptschalter EIN-AUS erneut betätigen.



11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the EDGE BANDING MASCHINE with accessories KAM55V_230V, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

Please pay special attention to the chapter safety!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.
We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2024

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

info@holzmann-maschinen.at



12 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

12.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities:

Edge banding (PVC, ABS, PP, wood) on wood-based materials such as chipboard, MDF, HDF and lightweight boards using a hot melt adhesive within the technically specified limits.

NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

12.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	max. 70 %
Temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature (storage, transport)	-20 °C to +55 °C

12.1.2 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Operating the machine outdoors.
- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the manual.
- Modifying the machine design.
- Operating the machine in a potentially explosive environment.
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Removing of the safety markings attached to the machine.
- Modifying, circumventing or disabling the safety devices of the machine.
- Machining of materials with dimensions outside the limits specified in this manual.
- Cleaning the machine with water, neither with the power switched on nor with the power switched off.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

12.2 User requirements

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this machine!

Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the guidance and supervision of a qualified electrician.

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

12.3 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Check the machine for completeness and function before starting. Only use the machine if the separating and other non-separating protective devices required for machining have are fitted.
- When using the fixing table, select a level, vibration-free surface as the installation area.
- Ensure sufficient space around the machine.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.



- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut-off workpiece parts, etc.).
- Only use tools that are in perfect condition and free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other setting tools before switching on the machine.
- Check the machine's connections for strength before each use.
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorized restarting.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar and who have been informed about the dangers arising from this work.
- Ensure that unauthorized persons keep a safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close fitting protective work clothing and suitable protective equipment (eye protection, dust mask, work gloves).
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. tie, scarf).
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours of paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply, before adjustment, changeover, cleaning, maintenance or repair work, etc. Before starting work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restart.

12.4 Electrical safety

- Make sure that the machine is grounded.
- Only use suitable extension cables.
- A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable with care. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Proper plugs and outlets reduce the risk of electric shock.
- Water entry into the machine increases the risk of electric shock. Do not expose the machine to rain or moisture.
- The machine may only be used if the power supply is protected by a residual current circuit breaker.
- Use the machine only when the ON-OFF switch is in good working order.

12.5 Special safety instructions for this machine

- Work only in well-ventilated rooms!
- Glue and gluing unit are heated during operation, avoid any contact with hot components/glue and wait for cooling phases before maintenance work!
- Always ensure that you are standing securely when working. Do not use the machine for overhead work. Risk of hot liquid glue dripping onto the operating person.
- Keep the machine away from potential ignition sources such as open flames – risk of fire and explosion!

12.6 Hazard warnings

12.6.1 Residual risks

Despite intended use, certain residual risk factors remain.

- Risk of injury for hands / fingers by rotating rollers during operation.
- Risk of injury due to sharp edges of the workpiece
- Risk of injury due to improper maintenance activities.

12.6.2 Hazardous situations

Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in this manual as follows:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**WARNING**

A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE

A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factors in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**

13 TRANSPORT

Transport the machine in its packaging to the place of installation. To manoeuvre the machine in the packaging, a pallet truck or forklift truck with the appropriate lifting force can be used, for example. The specifications can be found in the chapter Technical data. For proper transport, also observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, lifting points, weight, means of transport to be used as well as the prescribed transport position etc. Ensure that the selected lifting equipment (crane, forklift, pallet truck, load sling, etc.) is in perfect condition. Ensure the correct body posture when lifting, carrying and setting down the load.

Lifting / Setting down

- When lifting/setting down, ensure that you are standing firmly (legs hip-width apart).
- Lift/set down load with knees bent and back straight.
- Do not lift/set down load with a jerk.

Carrying

- Carry load with both hands as close to body as possible.
- Carry load with straight back.
- When transporting the assembled machine, ensure to lift it only by the machine body and not by the attachments.

If you transport the machine with a vehicle, ensure that the load is secured appropriately!

14 ASSEMBLY

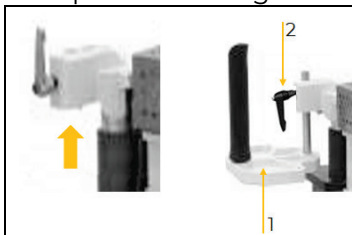
14.1 Preparation

14.1.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

14.2 Assemble

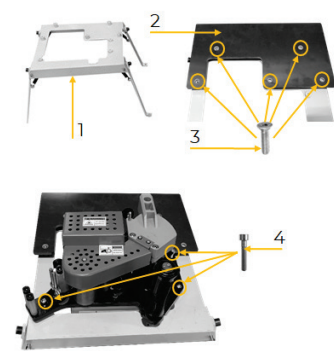
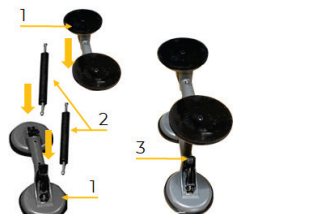
The machine comes pre-assembled, it is necessary to assemble the components dismantled for transport according to the following instructions and to make the electrical connection.



Locating plate with handle:

- Insert the locating plate (1) into the bracket
- Fix the locating plate in required position with the clamping lever (2)



	<p>Fixing table:</p> <ul style="list-style-type: none">• Unfold the fixing table (1)• Place the mounting plate (2) as shown and fix it with the mounting screws (3)• Place the machine on the fixing table as shown and fix it with the nounting screws (4) <p>NOTE: When using with the fixing, do not mount the locating plate with handles!</p>
	<p>Vacuum workpiece holder:</p> <ul style="list-style-type: none">• Connect the vacuum workpiece holder (1) with the space holders (2)• The double vacuum workpiece holder assembled in this way is matched to the height of the fixing table and can be used as a workpiece support

14.3 Electrical connection

WARNING



Dangerous electrical voltage!

Risk of injury due to dangerous electrical voltage!

→ The machine may only be connected to the power supply and the associated checks carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician!

- Check, whether the neutral connection (if existing) and the protective grounding function properly.
- Check, whether the supply voltage and the frequency correspond to the specifications of the machine.

NOTE



Deviation of the supply voltage and frequency!

A deviation from the value of the supply voltage of $\pm 5\%$ is permissible.

A short-circuit fuse must be provided in the power supply system of the machine!

- Use a supply cable that fulfils the electrical requirements (e.g. H07RN, H05RN) and take the required cross-section of the supply cable from a current carrying capacity table. Pay attention to the measures for protection against mechanical damage.
- Make sure that the power supply is protected by a residual current circuit breaker.
- Connect the machine only to a properly grounded outlet.
- When using an extension cable, make sure that the dimension matches the connected load of the machine. The connection power can be found in the technical data, the correlation of cable cross-section and cable lengths can be found in the technical literature or obtain information from a specialist electrician.
- A damaged cable must be replaced immediately.

15 OPERATION

Only operate the machine when it is in a perfect condition. Before each operation, a visual inspection of the machine must be carried out. Safety devices and operating elements must be checked carefully. Check screw connections for damage and tight fit.

15.1 Settings

WARNING

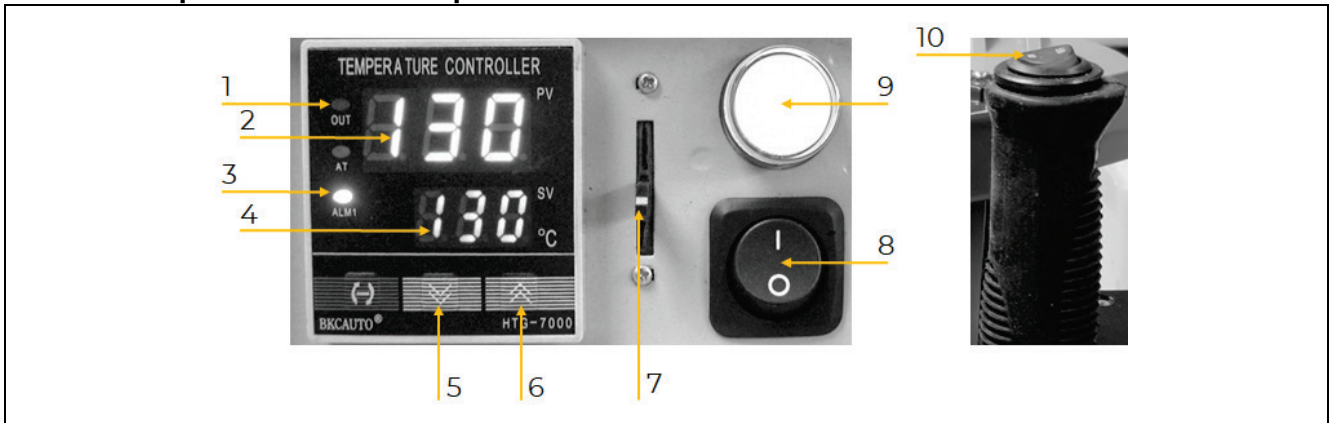


Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

→ Always disconnect the machine from the power supply before setting work and secure it against unintentional reconnection.



15.1.1 Temperature and feed speed



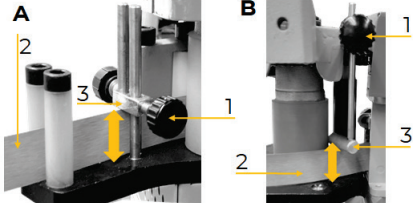
1	Heating indicator light	The control light is on for the duration of the heating process.
2	Target temperature	Display of the intended operating temperature.
3	Indicator light temperature reached	As soon as the target temperature is reached, the indicator light will light up. Feed can be started.
4	Current temperature	Display of the current heating temperature of the machine.
5	Temperature lower	By pressing the button once, the temperature is reduced by one degree. A quicker temperature adjustment is achieved by pressing continuously the button.
6	Temperature higher	By pressing the button once, the temperature is increased by one degree. A quicker temperature adjustment is achieved by pressing continuously the button.
7	Feed speed controller	Controller down: accelerate the feeding speed. Controller up: reduce the feeding speed.
8	Heating ON-OFF	Press the ON-OFF-switch to turn the heating on (I) or off (O).
9	Power indicator light	Lights up when the heating is switched on.
10	Feed speed	Press ON-OFF switch feed to switch the feeding on (I) or off (O).

15.1.2 Height adjustment of the guiding plate

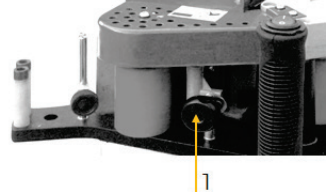
	<ul style="list-style-type: none"> • Measure the height of the workpiece.
	<ul style="list-style-type: none"> • Loosen the clamping lever (1) and adjust the distance between supporting plate (2) and edge bander by using the scale (3)
	<ul style="list-style-type: none"> • Tighten the clamping lever (1)



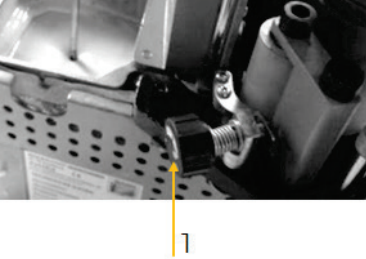
15.1.3 Adjustment for the width of edge banding material

	<ul style="list-style-type: none"> • Loose screw (1) and insert a sample edge (2) into the side of the hold-down clamp • Move down the clamp (3) to touch the edge band and set the width of the band • Tighten the screw (1)
---	--

15.1.4 Adjustment for the thickness of edge banding material

	<ul style="list-style-type: none"> • Set the required thickness by turning the adjusting screw (1)
---	---

15.1.5 Adjustment for the amount of glue

	<ul style="list-style-type: none"> • Adjusting glue amount: the adjusting knob (1) can control the amount of glue applied onto the edge banding material (only when the machine is heated up and the glue granulate is liquid!). • When machine has heated up and the glue granulate has become liquid, feed a sample edge to check the amount of glue applied on it. Adjust until the edge is coated evenly.
--	--

NOTE: Do not set adjustment knob after machine has cooled down. Part of the adjusting components will get stuck by the glue, hence no turning on the knob is allowed.

15.2 Operating instructions


- Feeding rollers must always be clean.
- Adjust temperature setting to the used glue granule!
- Always hold the machine by the insulated handles because some components of the machine become hot (rollers, glue pot, glue pot cover)!
- Do not open the glue pot cover or turn the glue adjustment knob while the machine is cool.
- Store the machine back to the original box only when the machine is cooled down!

15.2.1 Glue pot

To prevent particles of dirt falling into the glue pot, close the pot again after filling it with glue granule. However, if particles of dirt are detected in the glue pot, please remove the existing glue from the pot by heating up the machine for approx. 3 minutes and remove the glue with a tool when it has completely melted. Then heat the machine up further (without switching on the motor) and refill the remaining glue into a suitable vessel.

15.3 Handling

15.3.1 Edge banding mobile use

	<ul style="list-style-type: none"> • Fill in glue granule into the glue pot • Switch on heating • Adjust temperature setting to the used glue granule <p>NOTE: Heating time takes about 6-10 min</p>
---	--

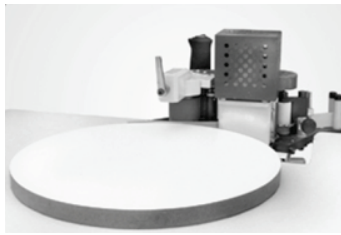
- Cut the edge banding material to the required length + 5% or 10cm.
- Before the edge banding operation, make sure the glue is completely melted into liquid (Using the tool and glove while opening the glue pot to check).
- Place the locating plate onto the work piece and place the pressure roller close to the work piece without touching it.



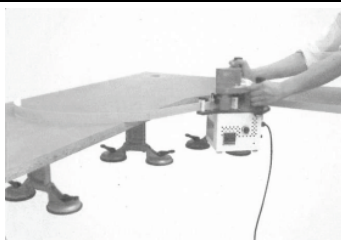
- Hold the machine tightly on both handles.
- Switch on the feeding and guide the machining along the workpiece edge as showing in the picture.
- Place the edge banding material into the feeding entrance until the edge band touches roller. The edge band will be transported automatically.
- As soon as the edge banding material has reached the pressure roller, press the pressure roller against the workpiece. The movement of the pressure roller automatically moves the machine ahead.

NOTE: Once the edge banding material is applied to the workpiece, apply constant pressure to achieve even edge banding..

- The machine is automatically moved forward by the feed of the pressure roller.
- The feeding speed can be adjusted variably.

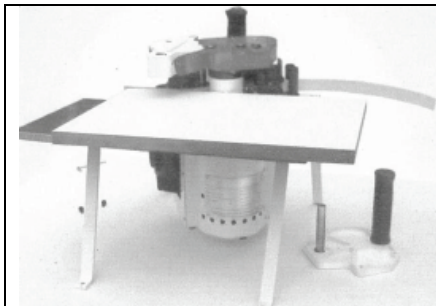


- At the end of the edge band make sure that the machine is led further uniformly in height and direction until the protruding edge band is led out of the pressure roller.
- Remove protruding edge banding material (with Überstehendes Kantenmaterial (for material thickness up to max. 0.8 mm double edge trimmer and end trimmer can be used)



- For large workpieces, straight and bent**
- Use vacuum workpiece holder for supporting the workpiece

15.3.2 Edge banding stationary use



- Mount the machine on the fixing table.
- Now small workpieces can be easily banded

16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

WARNING



Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.
 → Always disconnect the machine from the power supply before cleaning, maintenance or repair work and secure it against unintentional reconnection.

16.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the machine. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the machine's finish.

Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.

- Remove chips and dirt particles from the machine after each use with a proper tool.



16.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check the perfect condition of the safety devices.
- Regularly check the perfect and legible condition of the warning and safety labels of the machine.
- Use only proper and suitable tools.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

16.2.1 Maintenance plan

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the technical limits:

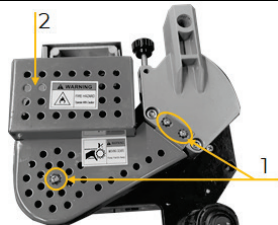
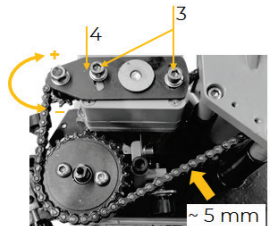
After each operation:

- The machine has to be cleaned after each operation. Beware for hot machine components. No cleaning immediately after turning off the machine
- Residues on the feeding rollers can be easily removed as follows: heat glue up to 120°C, start feeding motor and let make the roller few turns so the new hot glue heats the residual material on the roller. Press a wooden scoop carefully to the roller so you can remove the residual material. For finalized cleaning use a damp cloth with cleaning benzene.

After 50 work hours

- In order to keep the glue pot clean, it should be cleaned every 50 hours. Method: when the remaining hot glue granulate is intermediate / luke warm, clean up the leaving adhesive in the bottom of glue pot with a wooden scoop.

16.2.2 Chain tension

	<ul style="list-style-type: none">• Loosen the screws (1)• Remove the cover (2)
	<ul style="list-style-type: none">• Loosen the screws (3)• Move the tension plate (4) in required direction <p>NOTE: Do not overtension the chain!</p> <ul style="list-style-type: none">• Tighten the screws again (3) wieder• Remount the cover

16.3 Storage

Store the machine in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Disconnect the machine from the power supply. Make sure that unauthorised persons and especially children do not have access to the machine.

NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!

16.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options.



If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

17 TROUBLESHOOTING

WARNING



Danger due to electrical voltage!

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

- Disconnect the machine from the power supply before starting work to eliminate defects!

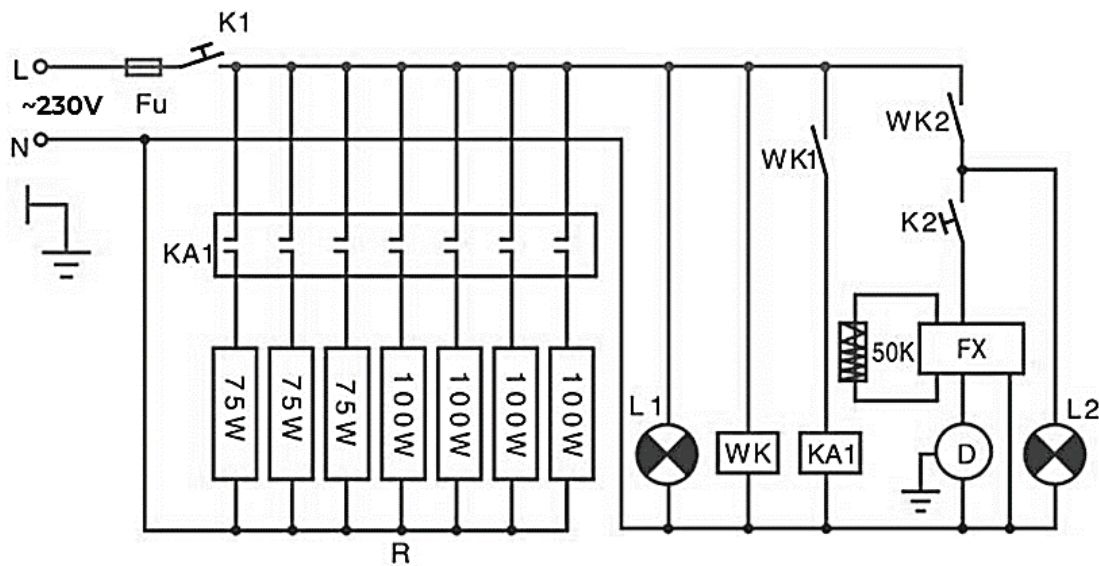
Many possible sources of error can be eliminated in advance if the machine is properly connected to the power supply.

If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Trouble	Possible cause	Solution
Machine does not start	• Switch defective	• Repair switch
	• Power supply is off	• Repair power supply
	• Fuse is defective	• Change fuse
	• Electric contactor is defective	• Repair or change electric contactor
Edge is not fully covered with glue	• The granulate in the glue pot is not fully melted into liquid	• Increase the heating period
	• Glue amount is not adjusted to the appropriate volume	• Increase the glue amount by glue adjustment knob
	• Residues into the glue pot	• Clean the glue pot
	• Incorrect temperature or glue granule	• Set temperature correctly or check glue granule
Edges do not stick together	• Wrong granulate	• Select right granulate
While gluing the edges go up or down	• Wrong edge height adjustment	• Set edge height adjustment new
No movement on edge transport	• Feeding roller dirty	• Clean feeding roller
Feeding roller motor does not start	• Glue not fully dissolved	• Increase heating temperature, switch on when reached re-set temp.
Operation has been cancelled, machine does not start	• Temperature rise is too high	• Let the machine cool down, then press the main switch ON-OFF again.



18 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM



19 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

19.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage-Kategorie ERSATZTEILE oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage-Kategorie SERVICE-ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

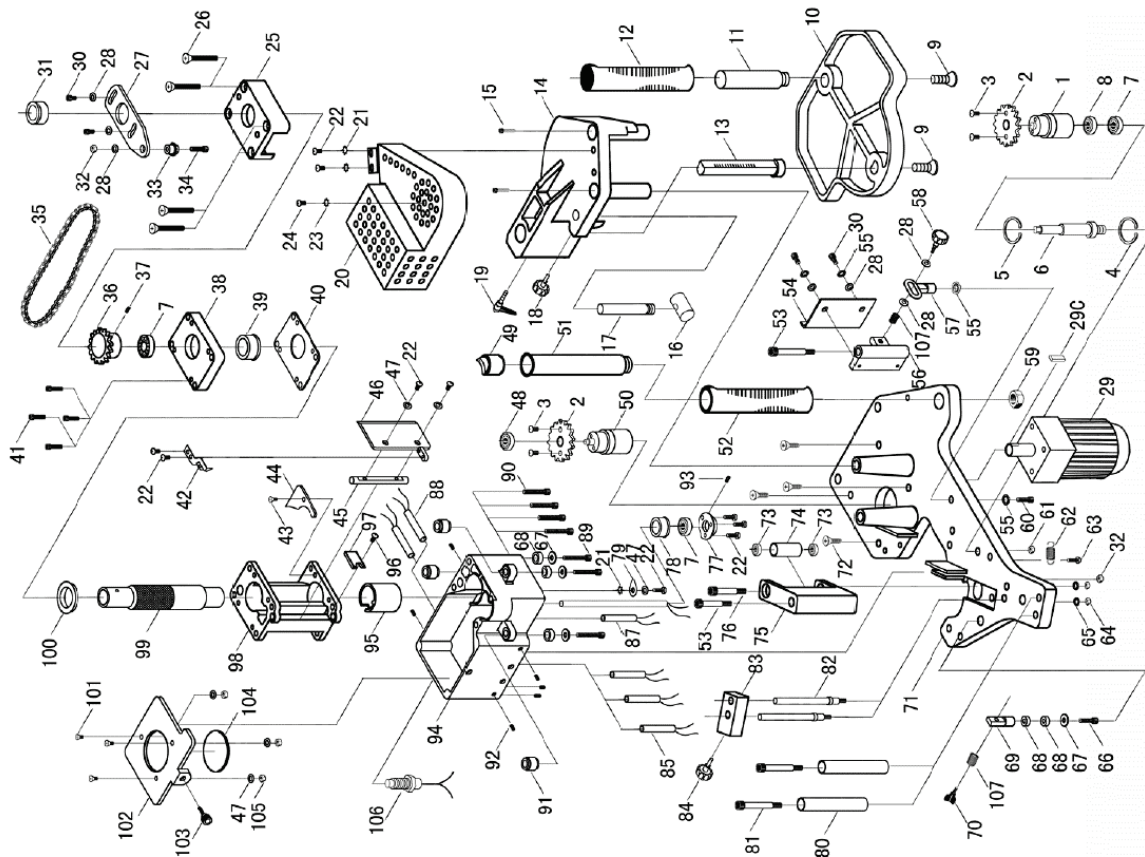
Order the spare parts directly on our homepage-category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage-category SERVICE-SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to service@holzmann-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.

19.2 Explosionszeichnung / Exploded view

KAM55V_230V_A

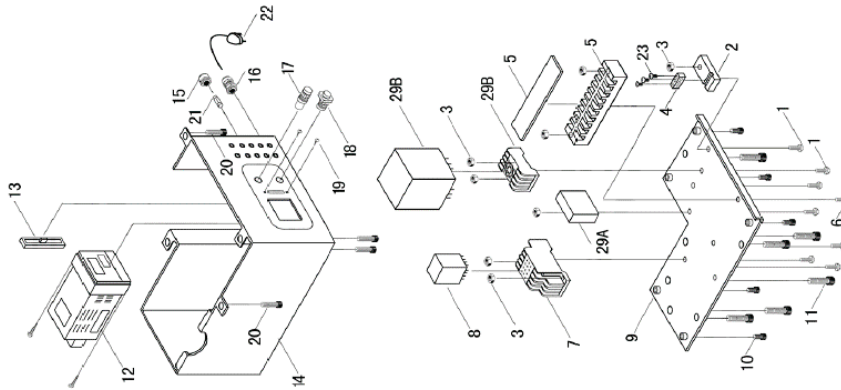


No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
A1	rubbl wheel	1	A54	lead belt board	1
A2	driving sprocket	2	A55	elastic washer	4
A3	screws	4	A56	Lead belt base	1
A4	ring-circlips	1	A57	adjust base	1
A5	ring-circlips	1	A58	knob	1
A6	rubbl wheel shaft	1	A59	nut	1
A7	bearing	3	A60	screws	1
A8	bearing	1	A61	nut	1
A9	screws	2	A62	tension spring	1
A10	locating plate	1	A63	screws	1
A11	handle I	1	A64	nut	2
A12	handle I sheath	1	A65	Flat Washer	2
A13	locating rod	1	A66	screws	1
A14	bearing block	1	A67	Flat Washer	4
A15	screw	2	A68	cushion	5
A16	height limit blocks	1	A69	glue pointer base	1
A17	height adjustment lever	1	A70	glue pointer knob	1
A18	knob	1	A71	sole plate	1
A19	adjusting handle	1	A72	screws	4
A20	shield	1	A73	bearing	2
A21	washer lock	3	A74	guide pulley	1
A22	screws	10	A75	guide pulley base	1
A23	washer lock	1	A76	screws	1
A24	screws	1	A77	glue tank Bottom cover	1
A25	chain pulley seat	1	A78	glue tank bearing base	1
A26	screws	4	A79	grounding	1
A27	sprocket wheel plate	1	A80	guide sheath	2
A28	flat washer	7	A81	guide sheath shaft	2
A29	motor	1	A82	guide shaft	2
A29c	flat key	1	A83	locating lump	1
A30	screws	4	A84	knob	1
A31	sheath heating pipe	1	A85	heating pipe	3
A32	nut	2	A86	heating pipe	1
A33	tension sprocket	1	A87	heating pipe	1
A34	tension sprocket shaft	1	A88	heating pipe	2
A35	sprocket chain	1	A89	screw	3
A36	sprocket wheel	1	A90	screw	4
A37	screw	1	A91	cushion	3
A38	bearing block	1	A92	screws	6
A39	Bearing bush	1	A93	screws	1
A40	gasket	1	A94	glue tank	1
A41	screws	4	A95	scroll cover	1
A42	gule pointer	1	A96	screws	1
A43	screws	1	A97	blocking board	1
A44	blocking_plate	1	A98	glue shaft base	1
A45	control board shaft	1	A99	glue shaft	1
A46	glue quantity control board	1	A100	blocking sheath	1
A47	flat washer	6	A101	screws	3



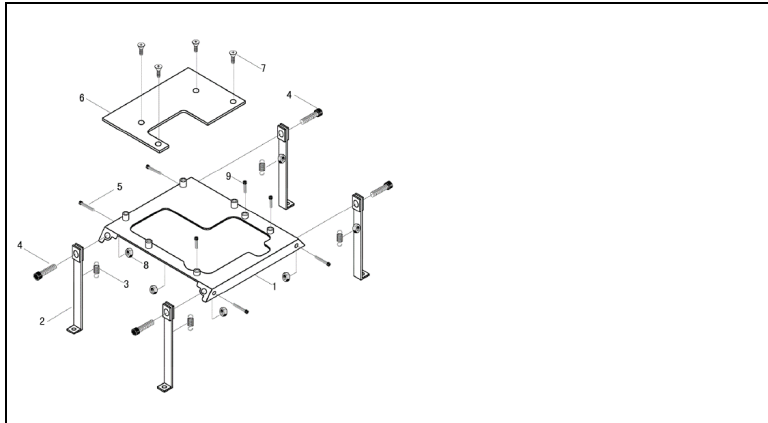
A48	bearing	1	A102	glue tank cover	1
A49	motor switch	1	A103	knob	1
A50	motor rubber wheel	1	A104	Round Glass	1
A51	handle II	1	A105	nut	3
A52	handle II sheath	1	A106	thermoelectric couple	1
A53	pressure roller shaft	2	A107	pressure spring	2

KAM55V_230V_B



No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
B1	screws	2	B14	frame	1
B2	terminal block	1	B15	flush block	1
B3	nut	8	B16	clamp	1
B4	terminal	1	B17	power light	1
B5	terminal board	1	B18	power switch	1
B6	screws	6	B19	screws	2
B7	relay base	1	B20	screws	3
B8	relay	1	B21	fuse-link	1
B9	frame base	1	B22	plug	1
B10	handle II	5	B23	screws	4
B11	screws	6	B29a	capacitor	1
B12	temperature control meter	1	B29b	speed controller	1
B13	potentiometer	1			

KAM55V_230V_C



No.	Description	Qty.
C1	bucket assembly	1
C2	support leg	4
C3	tension spring	4
C4	axis pin	4
C5	screws	7
C6	work table	1
C7	screws	4
C8	nut	4


20 ZUBEHÖR / ACCESSORIES

(DE) Optionales Zubehör finden Sie online auf der Produktseite, Kategorie EMPFOHLENES ZUBEHÖR ZUM PRODUKT.

(EN) Optional accessories can be found online on the product page, category RECOMMENDED PRODUCT ACCESSORIES.



21 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43 7289 71562-0 www.holzmann-maschinen.at
	Bezeichnung / name KANTENANLEIMMASCHINE inkl. Zubehör EDGE BANDING MACHINE with accessories
Typ / model	KAM55V_230 V
EU-Richtlinien / EC-directives	2006/42/EC 2014/30/EC 2011/65/EC
Angewandte Normen / applicable Standards	EN 62841-1:2015

(DE) Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

(EN) Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 19.06.2024
Ort / Datum place/date

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weitere Standorte:
 Gewerbepark 8, 4707 Schüttisberg
 www.holzmann-maschinen.at
 DI (FH) Daniel Schörgenhuber
 Geschäftsführer / Director



22 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher die Maschine direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung der Maschine nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstauffälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@holzmann-maschinen.at,
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage-Kategorie SERVICE.



23 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- mail to service@holzmann-maschinen.at,
- or use the online complaint order formula provided on our homepage–category service.



24 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

(DE) Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail / e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
HOLZMANN Maschinen GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4
 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

(EN) We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via e-mail or by post: